RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

FRANCE ÉDUCATION INTERNATIONAL | ASSISTANTS DE LANGUE

Assistants de langue en France – Contrat Erasmus+

Votre école ou établissement accueille un(e) assistant(e) de langue. Il est possible qu'il/elle vous sollicite en début d'année pour compléter et signer un document appelé « Erasmus+ Learning agreement » qui sera ensuite transmis par l'intéressé(e) à son université d'origine. Cette note a pour objet de vous expliquer la procédure à suivre pour remplir ce document.

Pourquoi ?

Certains assistants de langue originaires d'Autriche et d'Allemagne et certains assistants britanniques recrutés par France Éducation international sont encore étudiants dans leur pays et effectuent une mobilité en France en tant qu'assistants afin de pouvoir valider une partie de leur diplôme. Depuis la rentrée 2014-2015, cette affectation en France est intégrée au programme Erasmus+ de la Commission européenne. Ce contrat Erasmus+ est donc un document extrêmement important pour les assistants concernés car il conditionne entre autres l'accession au statut Erasmus+ et l'octroi d'une bourse. Néanmoins, ce document ne remet pas en cause le cadre contractuel auquel sont soumis les assistants en France. En effet, si l'assistant y est décrit comme un « étudiant » (« *student* ») en position de « stagiaire » (« *trainee* »), il garde le statut d'agent temporaire de l'État français qui est le sien au regard de l'administration française.

Par qui ?

Le contrat doit être rempli par le supérieur hiérarchique le plus direct de l'assistant. Il peut donc s'agir du chef d'établissement pour le secondaire et du directeur d'école ou de l'IEN pour le primaire.

Comment ?

Vous trouverez ci-dessous un exemple du contrat en miniature. Les parties à instruire avant la prise de poste sont indiquées en jaune (page 1 et 3). Veuillez noter que le contrat présenté peut différer légèrement de cet exemple qui n'est présenté qu'à titre informatif.

Erasmus+

Higher Education
Learning Agreement form
Trainee's name

Annexe I

Les instructions et les notes sont disponibles à la fin du document.

CONTRAT DE FORMATION POUR LES MOBILITES DE STAGE

Le stagiaire

Nom (s)		Prénom (s)	
Date de naissance		Nationalité[1]	
Sexe [M/F]		Année académique	20../20..
Cycle d'études[2]		Domaine d'études, Code[3]	
Téléphone		E-mail	

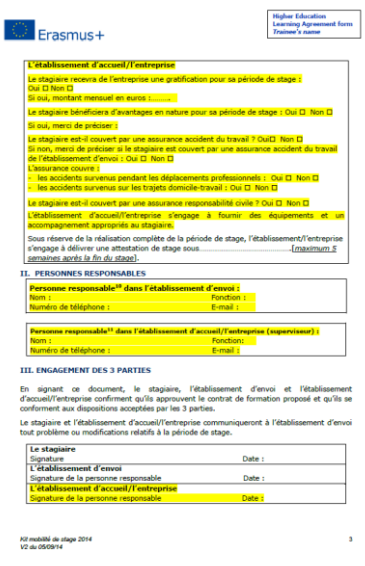
L'établissement d'envoi

Nom		Faculté	
Code Erasmus (si applicable)		Département Composante	
Adresse		Pays, Code pays[4]	
Personne de contact Nom		Personne de contact E-mail/Téléphone	

L'établissement d'accueil/l'entreprise

Nom Secteur[5]		Service	
Adresse, Site Web		Pays	
Taille de l'entreprise[6]			
Personne de contact[7] Nom/Fonction		Personne de contact E-mail/Téléphone	
Tuteur[8] Nom/Fonction		Tuteur E-mail/Téléphone	

Kit mobilité de stage 2014
V2 du 05/09/14
1



Erasmus+

Higher Education
Learning Agreement form
Trainee's name

L'établissement d'accueil/l'entreprise

Le stagiaire recevra de l'entreprise une gratification pour sa période de stage :
Oui ☐ Non ☐
Si oui, montant mensuel en euros :.....

Le stagiaire bénéficiera d'avantages en nature pour sa période de stage : Oui ☐ Non ☐

Si oui, merci de préciser :

Le stagiaire est-il couvert par une assurance accident du travail ? Oui☐ Non ☐
Si non, merci de préciser si le stagiaire est couvert par une assurance accident du travail de l'établissement d'envoi : Oui ☐ Non ☐
L'assurance couvre :
- les accidents survenus pendant les déplacements professionnels : Oui ☐ Non ☐
- les accidents survenus sur les trajets domicile-travail : Oui ☐ Non ☐

Le stagiaire est-il couvert par une assurance responsabilité civile ? Oui ☐ Non ☐

L'établissement d'accueil/l'entreprise s'engage à fournir des équipements et un accompagnement appropriés au stagiaire.

Sous réserve de la réalisation complète de la période de stage, l'établissement/l'entreprise s'engage à délivrer une attestation de stage sous.....[*maximum 5 semaines après la fin du stage*].

II. PERSONNES RESPONSABLES

Personne responsable[10] dans l'établissement d'envoi :
Nom : Fonction :
Numéro de téléphone : E-mail :

Personne responsable[11] dans l'établissement d'accueil/l'entreprise (superviseur) :
Nom : Fonction:
Numéro de téléphone : E-mail :

III. ENGAGEMENT DES 3 PARTIES

En signant ce document, le stagiaire, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil/l'entreprise confirment qu'ils approuvent le contrat de formation proposé et qu'ils se conforment aux dispositions acceptées par les 3 parties.

Le stagiaire et l'établissement d'accueil/l'entreprise communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou modifications relatifs à la période de stage.

Le stagiaire	
Signature	Date :
L'établissement d'envoi	
Signature de la personne responsable	Date :
L'établissement d'accueil/l'entreprise	
Signature de la personne responsable	Date :

Kit mobilité de stage 2014
V2 du 05/09/14
3